Pour publication immédiate : 15/05/2015 **GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

LE GOUVERNEUR CUOMO SOULIGNE L'OUVERTURE DE LA SAISON DU CANAL 2015 ET LE 100E ANNIVERSAIRE DE L'ÉCHELLE D'ÉCLUSES WATERFORD

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui l'ouverture de la 191e saison consécutive du système du Canal de l'État de New York, ainsi que le 100e anniversaire de l'échelle d'écluses Waterford, laquelle a ouvert le 15 mai 1915.

Des célébrations ont eu lieu à Waterford aujourd'hui en vue de souligner les cent ans des écluses, une merveille d'ingénierie ayant permis l'achèvement du Barge Canal de l'État de New York, le système du Canal actuel, en 1918. L'échelle, laquelle a été remplacée par les 16 écluses nécessaires à l'origine en vue d'élever les bateaux sur l'Hudson au niveau de la Mohawk River au-dessus des Cohoes Falls, a également aidé le Canal Érié et le nord de l'État de New York à passer à un nouveau siècle de prospérité économique et de progrès. Avec un changement d'élévation de 170 pieds, l'échelle Waterford représente l'élévateur vertical le plus élevé de toute série d'écluses reliées de sa longueur – 1,5 mile. Elle fait le double des 85 pieds de l'élévateur du canal de Panama.

« Le Canal Érié est une partie de la riche histoire de l'État de New York, et l'échelle d'écluses Waterford est une véritable merveille d'ingénierie, a déclaré le Gouverneur Cuomo. L'administration a voulu honorer le passé du canal et faire en sorte qu'il reste un important moteur économique grâce à de nouveaux investissements, dont des mises à jour qui le rendront plus résistant aux conditions météorologiques extrêmes et des sentiers destinés aux résidents et aux visiteurs. J'encourage tous les New-Yorkais à venir voir de leurs yeux ce qui rend le Canal Érié si spécial pour cet État. »

La présidente de l'Autorité Thruway de l'État de New York, Joanne M. Mahoney, a déclaré : « Nous sommes heureux de célébrer l'ouverture de la saison 2015 du Canal à Waterford cette année. Le système du Canal de l'État de New York, récemment honoré et reconnu sur les registres des sites historiques national et de l'État, continue d'attirer des millions de visiteurs de l'État de New York et d'ailleurs. Le canal est depuis toujours une composante intégrale du succès économique et récréatif de l'État de New York. »

Le directeur administratif par intérim de l'Autorité Thruway de l'État de New York, Robert Megna, a déclaré : « Le système du Canal de l'État de New York a joué un rôle important dans l'histoire de notre État, et a aujourd'hui des répercussions économiques de

plusieurs milliards de dollars à titre d'artère commerciale et d'atout récréatif pour les New-Yorkais. Je souhaite profiter de l'occasion pour remercier le personnel du Canal de partout dans l'État, qui travaille avec une grande passion et un grand engagement en vue d'assurer le bon fonctionnement d'un des plus célèbres cours d'eau des États-Unis. »

Le directeur de la Canal Corporation de l'État de New York, Brian U. Stratton, a déclaré : « L'échelle d'écluses Waterford est un exemple durable et convaincant des merveilles d'ingénierie que représentaient le Canal à l'origine et ses deux agrandissements. Ce cours d'eau riche en histoire a laissé une incroyable marque sur l'Empire State, laquelle persiste aujourd'hui, avec plus de 6,3 milliards de dollars en activité économique ainsi que 380 millions de dollars en dépenses touristiques annuelles. Nous nous réjouissons de l'excellente saison de navigation qui commence, et félicitons notre personnel de leurs vaillants efforts en vue de garder ce superbe cours d'eau en parfaite condition au profit de tous nos visiteurs, de l'État de New York ou d'ailleurs. »

Le système du Canal comprend les canaux Érié, Champlain, Oswego et Cayuga-Seneca.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418